

dyras

PHW-3020W



HU.....	3
GB.....	9
DE.....	15
CZ.....	21
HR.....	27
SK.....	33
SI	39

Használati útmutató

dyras

Fali fűtőtest
Modell: PHW-3020W



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. A fűtőtestet fel kell szerelni a falra úgy, hogy a légkimeneti nyílás lefelé álljon.
2. Ne használja a fűtőtestet olyan helyen, ahol éghető vagy robbanásveszélyes gáz van!
Ne takarja le a légkimeneti nyílást!
3. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében keresse fel a gyártót vagy a szervizképviselőt.
4. A fűtőtest nem helyezhető el közvetlenül egy aljzat alatt.
5. Csak 220–240 V, 50–60 Hz feszültségű földelt aljzatba csatlakoztatható!
6. Győződjön meg arról, hogy az aljzat és a dugó jól érintkeznek.
7. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
8. Kérjük, ne érintse meg a fűtőtestet nedves kézzel!
9. Ha a motor nem működik, kérjük, állítsa le azonnal a készüléket!
10. A fűtés használata közben ne nyissa ki folyamatosan az ajtót vagy az ablakot, mert ez befolyásolja a fűtési teljesítményt.
11. Ha le akarja zárni a gépet, nyomja meg a be / ki kapcsolót, majd a gép 30 másodpercig működtetni fogja a ventilátort, utána leáll, és kihúzhatja az aljzataból.
12. Ne használja a készüléket fürdőszobában!
13. Az időzítő beállítja a fűtés munkaidejét.
14. A távirányítóba használjon CR2025 elemet.
15. Az akkumulátort ki kell venni a készülékből, mielőtt eldobná.
16. Az ábra szerint a fűtőtestet legalább 1,8 m-rel a padló felett kell felszerelni.
17. Ha a termék javításra szorul, kérjen segítséget szakembertől vagy cégünk hivatalos karbantartási osztályától.
18. A fűtőberendezést nem szabad közvetlenül egy aljzat alatt elhelyezni.
19. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.
20. A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, hacsak nem folyamatosan felügyelik őket.
21. 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be / ki a készüléket, ha a rendeltetésszerű üzemi helyzetbe helyezték vagy szerelték, és felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértik a használatával járó veszélyeket.
22. **VIGYÁZAT** – A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak!



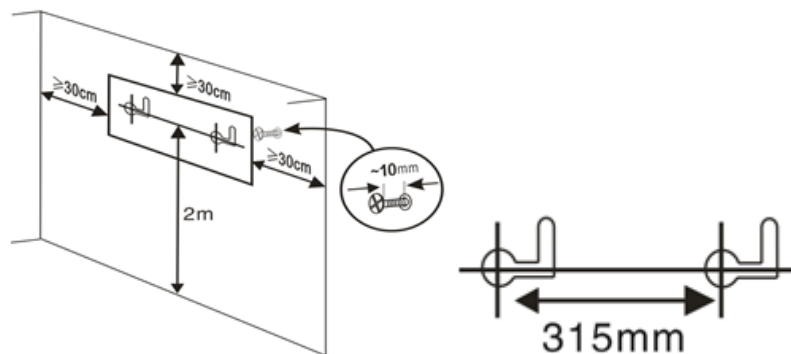
A készüléket **Tilos letakarni!**

Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!

SPECIFIKÁCIÓ

Névleges feszültség	220-240V, 50-60Hz
Fűtési fokozatok	1000/2000W
Időzítő	8 órás
Heti program	van
Tápkábel hossza	1,5m
Távírányító	tartozék
Túlmelegedés elleni védelem	van
Energiafogyasztás	2 kW/óra
PTC fűtőtest	Positive Temperature Coefficient

A KÉSZÜLÉK FELSZERELÉSE



1. A mellékelt tipliknek fúrjon két megfelelő méretű furatot a falba, a padlószint felett min. 200 cm-re, vízszintes vonalba, egymástól 315 mm-re.
2. Helyezze a tipliket a furatokba, majd a mellékelt csavarokat csavarozza be a tiplikbe úgy, hogy a csavarfejek a fal síkjából kb. 10 mm-t álljanak ki.
3. Illessze a készülék hátlapján lévő furatokat a csavarokra, mozgassa jobbra, majd engedje le ütközésig. Győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon!

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Csatlakoztassa a készüléket a fali aljzatba , és kapcsolja be a főkapcsolót. A LED kijelző világít , ezután be lehet kapcsolni a készüléket és/vagy távirányítóval a készüléket.
2. A készülék oladálán lévő START/STOP gombal tudja elindítani és leállítani a készülék működését. Minden további művelet a távirányítóval kezelhető.



3. Kikapcsolás után a ventilátor 30másodpercig lehűti a készüléket.

: Fűtési fokozat “”1000W, “ ”2000W

Beállított hőfok: 18-45 °C (ábrán 25)

: Heti időzítő



be/ki kapcsolás ,kikapcsolásnál 30 másodperc lehítési idő



fűtési fokozat beállítás



időzítő (1-8 óra) , ha megy a heti program ,nem használható a funkció



hőmérséklet beállító (+,- gombokkal állítható a kívánt hőmérséklet)



ablaknyitás érzékelés (csak fűtés közben működik)


Ha a funkció aktív, a készülék 5 percenként összeveti az aktuálisan mért hőmérsékleteket.Ha az aktuálisan mért hőmérséklet legalább 8 °C-kal kevesebb, mint az eredetileg mért, a készülék kikapcsol.





Kilépés: a heti programot bármikor kikapcsolhatja a  majd a  megnyomásával



Heti időzítő : A heti program funkció használatához be kell állítania a készüléken a pontos időt és napot.

A pontos idő beállításához nyomja meg a távirányító  gombját. A +/- választógombok segítségével állíthatja be a hét aktuális napját (01 – hétfő, 02 – kedd...). Nyomja meg ismét a heti időzítő gombot, ekkor a kijelzőn 00 olvasható. A +/- választógombok

segítségével állíthatja be az aktuális órát. Nyomja meg ismét a távirányító  gombját, a kijelzőn ismét 00 olvasható. A +/- választógombok segítségével állíthatja be az aktuális

percet. Nyomja meg ismét a heti időzítő gombot, a kijelzőn P1 olvasható. A  gomb ismételt megnyomásával választhat programot P1 – P6-ig, az alábbi táblázat alapján:

Program	Hétfő	Kedd	Szerda	Csütörtök	Péntek	Szombat	Vasárnap
P1	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00
P2	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a
P3	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	OFF	OFF
P4	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	OFF	OFF
P5	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	00:00-23:59	00:00-23:59
P6	Free mode	Free mode	Free mode	Free mode	Free mode	Free mode	Free mode
Note	a: P2/P4 program, kikapcsolás időpont a következő napra esik						
	P6: szabadon beállítható a hét mindennapjára 0-24-ig (ha 00- át állít be, azon a napon nem kapcsol be)						

A szabad program beállításához válassza ki a P6 programot, majd nyomja meg az OK gombot. Ezután a kijelzőn 1 villog ami hétfő. Nyomja meg az OK gombot, a kijelzőn 00 világít, a +/- gombok segítségével állítsa be a bekapcsolás óráját. Nyomja meg az OK gombot, a kijelzőn 00 világít, a +/- gombok segítségével állítsa be a kikapcsolás óráját. Nyomja meg az OK gombot, miután végig ment az összes napon (1-7 (hétfő-vasárnap) és OK gombbal jóváhagyta, a program aktív.


Módosítani később a P6 program kiválasztásakor az OK gomb többszöri megnyomásával mehet végig a napokon és írhatja felül a beállított időt.

A készülék áramtalanításakor a pontos időt és a P6 beállított programját elfelejti.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Ha hosszabb ideig nem használja a fűtőtestet, kérjük, törölje le a felületét.
- Várja meg, amíg a gép lehűl, húzza ki a csatlakozót, majd tisztítsa meg.
- Törölje le enyhén nedves ruhával.
- Soha ne mossa közvetlenül vízzel!
- Soha ne tisztítsa savakkal vagy vegyszeres hígítóval!
- Az újbóli használat előtt ellenőrizze, hogy a légkimenetben nincs-e szennyeződés.

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	<p>Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál! Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unió kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!</p>

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Unió előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction Manual

dyras

Wallmounted heater
Model: PHW-3020W



Please carefully read the instructions before using!

SAFETY INSTRUCTIONS

1. The heater should be hung on the wall and make the wind outlet down. You must not place it precipitantly or tipsily.
2. Please do not use the heater in the place where full of combustibile or explosive gas. Don't cover the wind outlet.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
4. The heater must not be located immediately below a socket-outlet. The electrical-outlet must be equipped with installment of earth whose capacity should be 220-240V, 50-60Hz. Make sure the socket and plug contact well.
5. If nobody is in ,or you are repairing the heater, please put off the plug-in.
6. please don't touch the heater by the wet hand or other conductor.
7. Motor is out of order, please make it stop immediately.
8. During using the heater, please do not open the door or window continually otherwise it will influence the heating effect.
9. If want to close the machine, press the on/off switch to off, then the machine will keep the fan working 30 seconds until it blowing out cool wind, then the machine will stop working, and you may put off the plug-in.
10. Do not use this heater in bathroom
11. Timer sets the heater working hours.
12. Infrared controller, please use CR2025 battery.
13. The battery must be removed from the appliance before it is scrapped
14. The heater must be installed at least 1,8 m above the floor.
15. If the product needs repair, please ask for special person or our company authorized maintenance department.
16. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
17. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
18. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
19. **CAUTION** – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

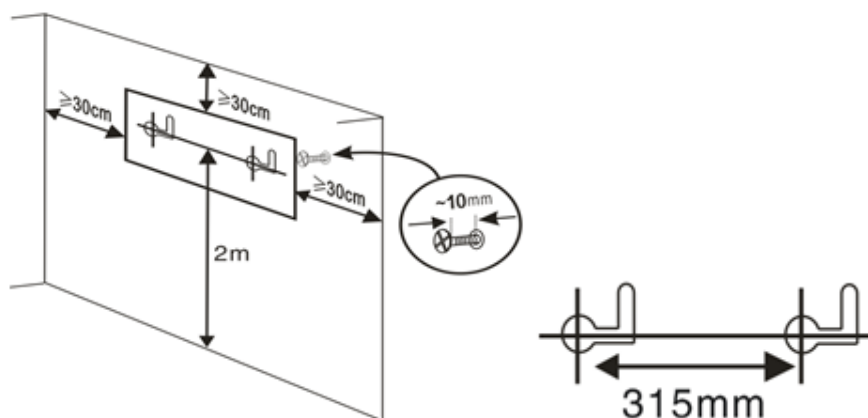


Do not cover! Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock.

SPECIFICATION

Heating grade	1000/2000W
Rated voltage	220-240V, 50-60 Hz
Timer	8 hours settings
Weekly program set	available
Cable length	1,5m
Remote control	In box
Overheat protection	Yes
Energy consumption	2 kW/ hour
PTC heater	Positive Temperature Coefficient

INSTALLATION



1. Drill holes with appropriate size into the wall, at least 200 cm from the floor, along a horizontal line and 315 mm from each other
2. Insert the studs into the holes then drive the enclosed screws into the studs so that the screw heads wallmounted-heater extend approx. 10 mm from the wall surface.
3. Hang the unit's back panel onto the screw heads at the holes, let it down, till stop. Make sure that the heater is hanging securely on the wall!

USING THE APPLIANCE

1. Put the plug in the wall socket , and switch "on" the main switcher. The LED screen is working.
2. Press the Start/Stop button at the edge of the appliance to start the heater. Any other functions available by remote control.

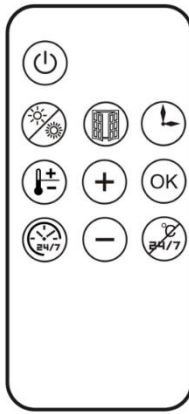


3. After you stop the appliance – it would cool down itself for 30sec by ventilator.


: Quick heating switch “”1000W, “”2000W


Set temperature : 18-45 °C (on fig. 25)


: Weekly timer




 on/off button ,after turn off , the appliance cooldown itself for 30sec by ventilator



 heating function select : Quick heat , or Low heat


 timer (1-8 hours) , when weekly timer is working , can not use this function




 set temperature (use +,- to set temperature 18-45 °C)



 open window detection (only while heating)

When function is “on” it compares the actual measured temperatures in every 5 minutes. If the current measured temperature is at least 8 °C lower than the original measurement, the unit turn off.

 Cancel: You can cancel the weekly program any time with pressing  & 

 Weekly timer: To use this function please set actual date and time.

Press  to set actual day. Use +/- buttons to set the actual day (01– Monday,02– Tuesday...). Press again , then “00” will visible on display. Set the actual time with +/- buttons. Press again , on display “00” again. Set the actual minute with +/- buttons.

Press , the display show “P1”. Press again  then choose the program P1 – P6, regarding following table:

Program	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
P1	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00
P2	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a
P3	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	OFF	OFF
P4	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	OFF	OFF
P5	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	00:00-23:59	00:00-23:59
P6	Free mode	Free mode	Free mode	Free mode	Free mode	Free mode	Free mode
Note	a: P2/P4 program, switch off time at next day						
	P6: free program can be set for every day 0-24h(if you set 00- the program will not work that day)						

To set the program, select P6 program, then press “OK”. On the display “1” is flashing –this is Monday. Press the OK button, on the display “00” shown, use the +/- selector buttons to set the starting hour. Press “OK” , on the display “00” again, use the +/- selector buttons to set the switch off hour. Press “OK” ,on the display, “2” is flashing that means – Tuesday. After setting the switch off time on each days till Sunday and pressing “OK”, the program is active.

You can always change the previously set P6 program by pressing the “OK” button several times and change or leave the previously set time.


When you turn „off” main switcher and unplug the appliance , the set time and P6 program will lost.

CLEANING AND MAINTENECE

- If you do not use the heater for a long time, please wipe the surface.
- Wait for the appliance to cool down itself (30sec), unplug it, and then clean it.
- Wipe with a slightly damp cloth.
- Never wash directly with water!
- Never clean with acid or chemical thinner!
- Before reuse, check that the air outlet is dirty.

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product

	<p>This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.</p>
---	---

Manufacturer/Importer: Vöröskő kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Bedienungsanleitung

dyras

**Wandheizkörper
Modell: PHW-3020W**



**Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch
sorgfältig durch!**

SICHERHEITSHINWEISE

1. Das Heizgerät muss mit der Luftaustrittsöffnung nach unten an der Wand befestigt werden.
2. Benutzen Sie das Heizgerät nicht an einem Ort, an dem sich brennbare oder explosive Gase befinden! Decken Sie die Luftaustrittsöffnung nicht ab!
3. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich an den Hersteller oder Ihren Kundendienst.
4. Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Netzsteckdose aufgestellt werden.
5. Nur an eine geerdete Steckdose von 220-240 V, 50-60 Hz anschließen!
6. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose und der Stecker guten Kontakt haben!
7. Es darf nur unter ständiger Aufsicht betrieben werden!
8. Bitte berühren Sie das Heizgerät nicht mit nassen Händen!
9. Wenn der Motor nicht funktioniert, schalten Sie das Gerät bitte sofort aus!
10. Öffnen Sie nicht ständig die Tür oder das Fenster, während das Heizgerät in Betrieb ist, da dies die Heizleistung beeinträchtigt.
11. Um die Maschine abzuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter. Das Gerät lässt den Lüfter 30 Sekunden lang laufen und schaltet sich dann ab, und Sie können den Stecker aus der Steckdose ziehen.
12. Benutzen Sie das Gerät nicht im Badezimmer!
13. Der Timer stellt die Betriebszeit der Heizung ein.
14. Verwenden Sie in der Fernbedienung Batterie CR2025!
15. Die Batterie sollte aus dem Gerät entfernt werden, bevor sie weggeworfen wird.
16. Wie es in der Abbildung dargestellt ist, muss das Heizgerät mindestens um 1,8 m über dem Boden installiert werden.
17. Wenn das Produkt repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an einen Spezialisten oder an unsere offizielle Wartungsabteilung, um Hilfe zu erhalten.
18. Das Heizgerät sollte nicht direkt unter einer Steckdose aufgestellt werden.
19. Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis sowie von Kindern ab 8 Jahren nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen sind und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen! Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen oder pflegen.
20. Kinder unter 3 Jahren sollten von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt!
21. Kinder über 3 und unter 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn das Gerät ordnungsgemäß in Betrieb gestellt oder montiert wurde, und wenn sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch eingewiesen wurden und sie die damit verbundenen Risiken verstehen.
22. **VORSICHT** - Einige Teile des Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen!



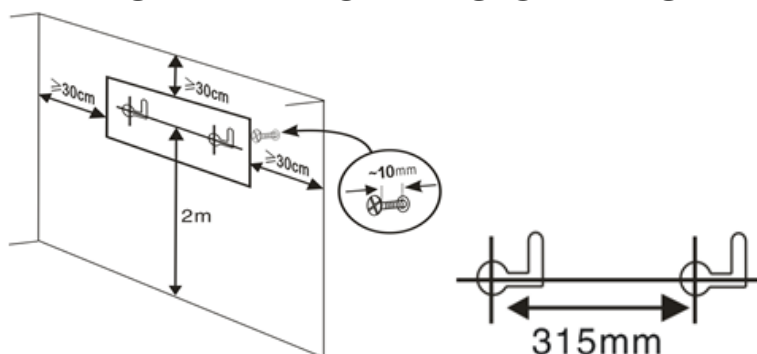
Das Gerät **darf nicht abgedeckt werden!**

Es kann zu Überhitzung, Brandgefahr und Stromschlag führen!

SPEZIFIKATION

Nennspannung:	220-240 V, 50-60 Hz
Heizstufen	1000/2000W
Timer	für 8 Stunden
Wochenprogramm	vorhanden
Länge des Netzkabels	1,5m
Fernsteuerung	Zubehör
Schutz vor Überhitzung	vorhanden
Energieverbrauch	2 kW/Stunde
PTC Heizgerät	Positiver Temperaturkoeffizient

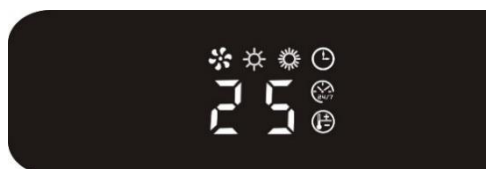
INSTALLATION DES GERÄTS



1. Bohren Sie für die beiliegenden Dübeln zwei Bohrungen von entsprechender Größe in die Wand, mindestens um 200 cm über den Boden, in einer horizontalen Linie, in Abstand von 315 mm voneinander.
2. Stecken Sie die Dübel in die Bohrungen und schrauben Sie die mitgelieferten Schrauben in die Dübel, so dass die Schraubenköpfe etwa 10 mm aus der Wandebene herausragen.
3. Stecken Sie die Bohrungen auf der Rückseite des Geräts in die Schrauben, schieben Sie sie nach rechts und senken Sie es dann ab, bis sie anschlagen! Vergewissern Sie sich, dass das Heizgerät stabil an der Wand befestigt ist!

VERWENDUNG DES GERÄTS

1. Stecken Sie das Gerät in die Steckdose und schalten Sie den Hauptschalter ein. Die LED-Anzeige leuchtet und Sie können das Gerät dann auf der Anzeige und/oder mit der Fernbedienung einschalten.
2. Mit der START/STOP-Taste auf der Vorderseite des Geräts können Sie das Gerät starten und anhalten. Alle weiteren Vorgänge können mit einer Fernbedienung verwaltet werden.












3. Nach dem Ausschalten kühlt der Lüfter das Gerät 30 Sekunden lang.




☀️: Heizstufe „☀️“ 1000 W, „☀️☀️“ 2000 W

Eingestellte Temperatur: 18-45 °C (Abb. 25)

🕒: Wochentimer



-  ein-/Aus-Schaltung, 30 Sekunden Abkühlungszeit beim Ausschalten
-  Einstellung der Heizstufe
-  Timer (1-8 Stunden), wenn das Programm läuft, kann diese Funktion nicht verwendet werden
-  Einstelltaste für Temperatur (mit Tasten +/- kann die gewünschte Temperatur eingestellt werden)
-  Erkennung von Fensteröffnung (funktioniert nur während der Heizperiode)
Ist die Funktion aktiv, vergleicht das Gerät alle 5 Minuten die aktuell gemessenen Temperaturen. Wenn die aktuelle Temperatur mindestens um 8 °C unter der ursprünglichen Temperatur liegt, schaltet sich das Gerät aus.
-  Abbruch: Das Wochenprogramm kann jederzeit mit Druck der Taste  oder der Taste  ausgeschaltet werden
-  Wöchentimer: Um die Funktion „Wochenprogramm“ zu nutzen, müssen Sie die genaue Zeit und den Tag an Ihrem Gerät einstellen.

Um die genaue Uhrzeit einzustellen, drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung. Mit Wahl-tasten „+/-“ kann der aktuelle Wochentag eingestellt werden (01 - Montag, 02 - Dienstag...). Drücken Sie erneut die Taste „Wochentimer“ und 00 wird angezeigt. Mit Wahl-tasten „+/-“ kann die aktuelle Uhr eingestellt werden. Drücken Sie erneut die Taste  der Fernbedienung und 00 wird angezeigt. Mit Wahl-tasten „+/-“ kann die aktuelle Minute eingestellt werden Drücken Sie erneut die Taste „Wochentimer“ und P1 wird angezeigt. Durch erneutes Drücken der Taste  können Sie ein Programm von P1 bis P6 gemäß der nachstehenden Tabelle auswählen:

Programm	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
P1	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00
P2	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a
P3	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	AUS	AUS
P4	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	AUS	AUS
P5	AUS	AUS	AUS	AUS	AUS	00:00-23:59	00:00-23:59
P6	Freier Modus	Freier Modus	Freier Modus	Freier Modus	Freier Modus	Freier Modus	Freier Modus
Hinweis	a Programm P2/P4, Ausschaltzeitpunkt fällt auf den Folgetag						
	P6: frei einstellbar für jeden Wochentag von 0-24 Uhr (wenn es 00 eingestellt wird, wird es an diesem Tag nicht eingeschaltet)						

Um das freie Programm einzustellen, wählen Sie das Programm P6 und drücken Sie die Taste OK. Dann blinkt auf der Anzeige 1, was für Montag steht. Drücken Sie die Taste „OK“ und auf der Anzeige leuchtet 00, stellen Sie mit Tasten +/- die Uhr der Einschaltzeit ein. Drücken Sie die Taste „OK“ und auf der Anzeige leuchtet 00, stellen Sie mit Tasten +/- die Uhr der Ausschaltzeit ein. Drücken Sie die Taste „OK“, nachdem Sie alle Tage (1-7 (Montag-Sonntag)) eingestellt und sie mit Taste „OK“ bestätigt haben, das Programm ist nun aktiv.


Drücken Sie wiederholt die Taste „OK“, wenn Sie das Programm P6 gewählt haben, um die Zeit später zu ändern, die Tage einzustellen und die eingestellte Zeit zu überschreiben.

Beim Trennen von der Stromversorgung vergisst das Gerät die genaue Uhrzeit und das von Ihnen eingestellte Programm P6.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Wenn Sie das Heizgerät längere Zeit nicht benutzen, wischen Sie bitte seine Oberfläche ab.
- Warten Sie, bis die Maschine abgekühlt ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und reinigen Sie das Gerät.
- Mit einem leicht feuchten Tuch abwischen.
- Niemals direkt mit Wasser waschen!
- Niemals mit Säuren oder chemischen Verdünnern reinigen!
- Prüfen Sie vor der Wiederinbetriebnahme, ob der Luftauslass frei von Schmutz ist!

ABFALLENTSORGUNG

Entsorgung von Elektro-Altgeräten	
	<p>Dieses Zeichen auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Altprodukt im Hausmüll zu entsorgen, da es sehr umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.</p> <p>Dieses Zeichen ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie das Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften!</p>

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE-KENNZEICHNUNG



Mit der Kennzeichnung soll angezeigt werden, dass das Produkt den für es geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

dyras

Nástěnný ohřívač
Model: PHW-3020W



Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Ohříváč musí být namontován na stěně s výstupem vzduchu směrem dolů.
2. Nepoužívejte ohříváč na místě, kde se nachází hořlavý nebo výbušný plyn!
Nezakrývejte otvor pro výstup vzduchu!
3. Pokud je napájecí kabel poškozen, kontaktujte výrobce nebo servisního zástupce, abyste předešli nebezpečí.
4. Ohříváč nesmí být umístěn přímo pod zásuvkou.
5. Jen pro použití s uzemněnou zásuvkou 220-240 V, 50-60 Hz!
6. Zkontrolujte, zda jsou zásuvka a zástrčka v dobrém kontaktu.
7. Může se používat jen pod stálým dohledem!
8. Nedotýkejte se ohříváče mokřýma rukama!
9. Pokud motor nefunguje, spotřebič okamžitě zastavte!
10. Během používání ohříváče neotevírejte nepřetržitě dveře nebo okno, protože to ovlivňuje výkon ohřevu.
11. Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte vypínač a zařízení spustí ventilátor na 30 sekund, poté se zastaví a vy jej můžete odpojit ze zásuvky.
12. Nepoužívejte spotřebič v koupelně!
13. Časovač nastavuje pracovní dobu ohřevu.
14. V dálkovém ovladači používejte baterie CR2025.
15. Před likvidací je třeba baterie ze zařízení vyjmout!
16. Jak je znázorněno na obrázku, ohříváč musí být nainstalován minimálně 1,8 m nad podlahou.
17. Pokud výrobek potřebuje opravu, obraťte se na odborníka nebo na naše oficiální oddělení údržby.
18. Ohříváč by neměl být umístěn přímo pod zásuvkou.
19. Tento spotřebič nesmí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo děti ve věku 8 let a starší, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a nerozumí příslušným rizikům. Nedovolte dětem, aby se s přístrojem hrály. Děti by měly čištění nebo uživatelskou údržbu spotřebiče provádět pouze pod dohledem.
20. Děti mladší 3 let se nesmí k zařízení přibližovat, pokud nejsou pod neustálým dohledem!
21. Děti starší 3 let a mladší 8 let by neměly zapínat/vypínat spotřebič, pokud nebyl řádně nainstalován kvalifikovanou osobou, nebyly pod dozorem nebo nebyly poučeny o jeho bezpečném používání a nerozumí příslušným rizikům.
22. **VAROVÁNÍ** - Části výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny!



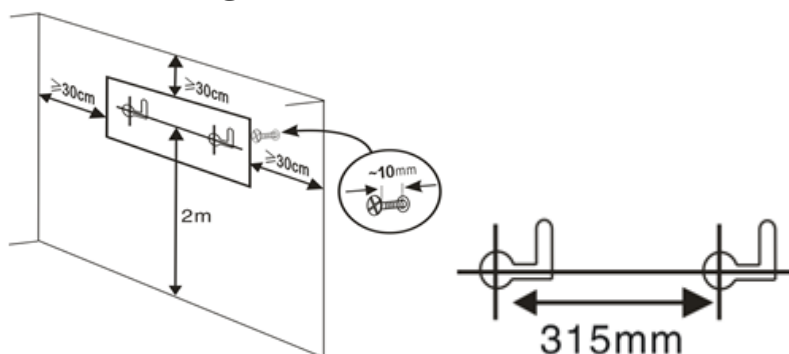
Zařízení **nesmí být zakryto!**

Zakrytí může způsobit přehřátí nebezpečí požáru, úraz elektrickým proudem!

SPECIFIKACE

Jmenovité napětí	220-240V, 50-60Hz
Úroveň ohřevu	1000/2000 W
Časovač	8 hodinový
Týdenní program	je
Délka napájecího kabelu	1,5 m
Dálkové ovládání	příslušenství
Ochrana proti přehřátí	součást
Spotřeba energie	2 kW/hod
PTC topné těleso	Kladný teplotní koeficient

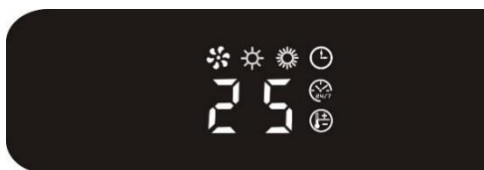
INSTALACE ZAŘÍZENÍ



1. Pro dodané hmoždinky vyvrtejte do zdi dva otvory vhodné velikosti ve výšce nejméně 200 cm nad úroveň podlahy, ve vodorovné linii, ve vzdálenosti 315 mm od sebe
2. Vložte hmoždinky do otvorů a zašroubujte do nich dodané šrouby tak, aby hlavy šroubů vyčnívaly asi 10 mm nad rovinu stěny!
3. Vložte otvory na zadní straně zařízení do šroubů, posuňte jej doprava a poté jej spouštějte, dokud nedosedne! Ujistěte se, že je ohřívač stabilně na stěně!

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

1. Zapojte spotřebič do zásuvky a zapněte hlavní vypínač. Rozsvítí se LED displej, poté lze zařízení zapnout pomocí zařízení a/nebo dálkového ovládání.
2. Tlačítko START/STOP na přední straně zařízení umožňuje spustit a zastavit zařízení. Všechny další operace lze ovládat dálkovým ovládáním.



3. Po vypnutí bude ventilátor chladit spotřebič 30 vteřin.




Úroveň ohřevu “”1000W, “”2000W


Nastavení teploty: 18-45 °C (obrázek 25)




Týdenní časovač




 zapnutí/vypnutí, při vypnutí 30 sekund chlazení


 nastavení úrovně ohřevu

 časovač (1-8 hodin), pokud je spuštěn týdenní program, funkci nelze použít


 regulátor teploty (tlačítka +, - pro nastavení požadované teploty)


 Detekce otevření okna (funguje pouze během vytápění)


Pokud je funkce aktivní, zařízení každých 5 minut porovnává aktuálně naměřené teploty. Pokud je aktuální teplota alespoň o 8 °C nižší než původní teplota, spotřebič se vypne.


 Ukončení: týdenní program můžete kdykoli vypnout stisknutím  a poté stisknutím

 .

 Týdenní časovač : Chcete-li používat funkci týdenního programu, musíte v zařízení nastavit přesný čas a den.

Chcete-li nastavit přesný čas, stiskněte tlačítko  na dálkovém ovladači. Pomocí tlačítek +/- nastavte aktuální den v týdnu (01 - pondělí, 02 - úterý...). Opětovně stiskněte tlačítko týdenního časovače a zobrazí se 00. Pomocí tlačítek +/- nastavte aktuální

hodiny. Opětovně stiskněte tlačítko  na dálkovém ovladači, na displeji se opět zobrazí 00. Pomocí tlačítek +/- nastavte aktuální minuty. Opětovně stiskněte tlačítko týdenního

časovače, na displeji se zobrazí P1. Opětovným stisknutím tlačítka  můžete vybrat program od P1 do P6 podle následující tabulky:

Program	Pondělí	Úterý	Středa	Čtvrtek	Pátek	Sobota	Neděle
P1	08:00-17:00	08:00-17:00	08:00-17:00	08:00-17:00	08:00-17:00	08:00-17:00	08:00-17:00
P2	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a
P3	08:00-17:00	08:00-17:00	08:00-17:00	08:00-17:00	08:00-17:00	OFF	OFF
P4	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	OFF	OFF
P5	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	0:00-23:59	0:00-23:59
P6	Volní režim	Volný režim	Volní režim	Volní režim	Volní režim	Volní režim	Volný režim
Poznámka	a: Program P2/P4, čas vypnutí připadá následující den						
	P6: volně konfigurovatelný pro každý den v týdnu od 0-24 (je-li nastaven na 00, nebude v daný den zapnutý)						

Chcete-li nastavit volný program, vyberte položku P6 a stiskněte tlačítko OK. Potom na displeji bliká 1, což je pondělí. Stiskněte tlačítko OK, na displeji se rozsvítí 00, pomocí tlačítek +/- nastavte čas zapnutí. Stiskněte tlačítko OK, na displeji se rozsvítí 00, pomocí tlačítek +/- nastavte čas vypnutí. Stiskněte tlačítko OK, po ujetí všech dnů (1-7 (pondělí-neděle) a klepnutí na tlačítko OK je program aktivní.


Chcete-li jej později změnit, opakovaným stisknutím tlačítka OK při výběru P6 přejděte přes dny a přepište nastavený čas.

Když se spotřebič vypne z elektrické sítě, zapomene přesný čas a nastavený program P6.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Pokud ohřívač déle nepoužíváte, otřete jeho povrch, prosím!
- Počkejte, až zařízení vychladne, odpojte jej od sítě a vyčistěte jej.
- Otřete jej mírně vlhkým hadříkem.
- Nikdy jej nemyjte přímo vodou!
- Nikdy jej nečistěte kyselinami nebo chemickými ředidly!
- Před dalším použitím zkontrolujte, zda se ve výstupu vzduchu nenacházejí nečistoty.

ZPRACOVÁNÍ ODPADU

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	<p>Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno vyhazovat výrobek do domovního odpadu, protože je vysoce znečišťující. Další informace získáte na místním úřadě!</p> <p>Toto označení platí v celé Evropské unii. Pokud si přejete zlikvidovat výrobek mimo Evropskou unii, informujte se o příslušných předpisech u místního úřadu</p>

Výrobce/dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Účelem označení je uvést, že výrobek splňuje normy EU, které se na něj vztahují, a může se volně prodávat v EU.

Upute za uporabu

*d*yras

Zidni grijač
Model: PHW-3020W



Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

SIGURNOSNE UPUTE

1. Grijalica mora biti montirana na zid tako da otvor za izlaz zraka bude okrenut prema dolje.
2. Nemojte koristiti grijalicu tamo gdje ima zapaljivog ili eksplozivnog plina! Ne prekrivajte otvor za odvod zraka!
3. Ako je kabel napajanja oštećen, obratite se proizvođaču ili servisnom predstavniku kako biste izbjegli opasnost.
4. Radijator se ne može postaviti izravno ispod utičnice.
5. Može se spojiti samo na uzemljenu utičnicu napona 220-240 V, 50-60 Hz!
6. Provjerite jesu li utičnica i utikač dobro spojeni.
7. Može se koristiti samo pod stalnim nadzorom!
8. Nemojte dodirivati radijator mokrim rukama!
9. Ako motor ne radi, odmah zaustavite uređaj!
10. Nemojte neprekidno otvarati vrata ili prozor tijekom uporabe grijača, jer će to utjecati na učinkovitost grijanja.
11. Ako želite isključiti stroj, pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje, a zatim će ventilator raditi 30 sekundi, a zatim će se zaustaviti i možete ga odspojiti.
12. Nemojte koristiti uređaj u kupaonici!
13. Mjerač vremena podešava radno vrijeme grijanja.
14. Koristite bateriju CR2025 za daljinski upravljač.
15. Bateriju morate izvaditi iz uređaja prije nego što je bacite
16. Grijač mora biti postavljen najmanje 1,8 m iznad poda kao što je prikazano.
17. Ukoliko je potrebna popravka, molimo da se obratite stručnjaku ili ovlaštenom odjelu za održavanje u našoj tvrtki.
18. Grijač se ne smije postavljati izravno ispod utičnice.
19. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja te djeca starija od 8 godina samo ako su pod nadzorom ili su upućeni u sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti povezane s tim. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca smiju obavljati čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo pod nadzorom.
20. Djecu mlađu od 3 godine treba držati dalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
21. Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju uključiti / isključiti uređaj samo ako je uređaj postavljen ili instaliran u predviđenom radnom položaju te ako su pod nadzorom ili su dobila upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju opasnosti povezane s uporabom uređaja.
22. **OPREZ** – dijelovi ovog proizvoda mogu se jako zagrijati i uzrokovati opekline!



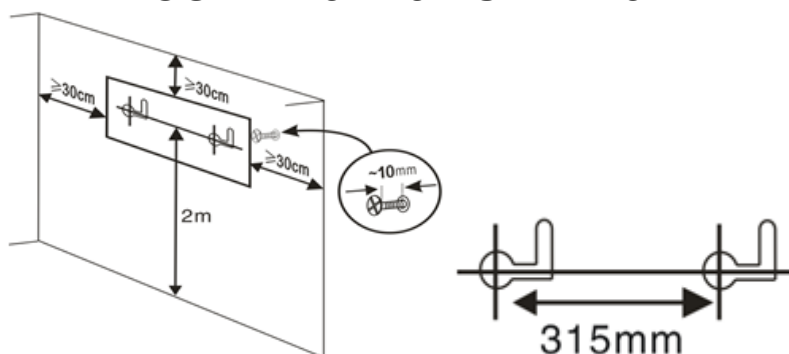
Zabranjeno je pokrivati uređaj!

Pokriivanje može uzrokovati pregrijavanje, opasnost od požara, strujni udar!

SPECIFIKACIJA

Nazivni napon	220-240V, 50-60Hz
Razine grijanja	1000/2000 W
Mjerač vremena (timer)	8 sati
Tjedni program	da
Duljina kabela za napajanje	1,5 m
Daljinski upravljač	dodatna oprema
Zaštita od pregrijavanja	da
Potrošnja energije	2 kW/h
PTC grijač	Pozitivni temperaturni koeficijent

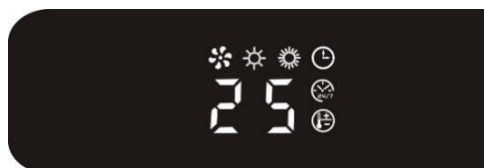
POSTAVLJANJE UREĐAJA



1. Za isporučene tiple izbušite dvije rupe odgovarajuće veličine u zidu, najmanje 200 cm iznad razine poda, u vodoravnoj liniji, na razdaljini od 315 mm.
2. Umetnite čepove u otvore i zavrnite isporučene vijke u čepove tako da glave vijaka stoje oko 10 mm od zidne ravnine.
3. Postavite otvore na stražnjoj strani uređaja na vijke, pomaknite ih udesno i spustite dok se ne zaustave. Provjerite je li grijač stabilno postavljen na zid!

UPORABA UREĐAJA


1. Uključite uređaj u zidnu utičnicu i uključite glavni prekidač. Led zaslon je osvijetljen, nakon čega se uređaj može uključiti na uređaju i/ili pomoću daljinskog upravljača.
2. Pomoću tipke START/STOP na bočnoj strani uređaja možete pokrenuti i zaustaviti rad uređaja. Svim daljnjim operacijama može se upravljati daljinskim upravljačem.








3. Nakon isključivanja, ventilator hladi uređaj 30 sekundi.

: Razina grijanja “” 1000W, “” 2000W




Podešena temperatura: 18-45 °C (25 na slici)


: Tjedni mjerač vremena





-  uključivanje/isključivanje, 30 sekundi vremena hlađenja
-  postavka grijanja
-  mjerač vremena (1-8 sati), dok tjedni program radi, funkcija se ne može koristiti
-  podešavanje temperature (tipke +,- za podešavanje željene temperature)
-  detekcija otvorenog prozora (radi samo tijekom grijanja)


Ako je funkcija aktivna, uređaj uspoređuje trenutačne izmjerene temperature svakih 5 minuta. Ako je trenutačna izmjerena temperatura min. 8°C niža od izvorne izmjerene temperature, uređaj će se isključiti.

 Izadi: tjedni program možete deaktivirati u bilo kojem trenutku pritiskom na , a zatim .

 Tjedni timer: Da biste koristili značajku tjednog programa, morate postaviti točno vrijeme i dan na svom uređaju.

Pritisnite tipku  na daljinskom upravljaču za podešavanje točnog vremena. Pomoću tipke +/- podesite trenutni dan u tjednu (01 – ponedjeljak, 02 – utorak...). Ponovno pritisnite tipku tjednog timera, na zaslonu će se prikazati 00. Pomoću tipke +/- podesite

točno vrijeme. Ponovno pritisnite tipku  na daljinskom upravljaču i na zaslonu će se ponovno prikazati 00. Pomoću tipke +/- podesite trenutnu minutu. Ponovno pritisnite tipku

tjednog timera, na zaslonu će se prikazati P1. Ponovno pritisnite tipku  za odabir programa od P1 do P6 u skladu s donjom tablicom:

Program	Ponedjeljak	Utorak	Srijeda	Četvrtak	Petak	Subota	Nedjelja
P1	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00
P2	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a
P3	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	OFF	OFF
P4	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	OFF	OFF
P5	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	00:00-23:59	00:00-23:59
P6	Free mode	Free mode	Free mode	Free mode	Free mode	Free mode	Free mode
Note	a: Program P2/P4, vrijeme isključenja pada na sljedeći dan						
	P6: može se slobodno podesiti za svaki dan u tjednu od 0 do 24 (ako podesite 00, neće se uključiti tog dana)						

Za postavljanje slobodnog programa odaberite program P6 i pritisnite OK. Zatim će na pokazivaču treperiti 1, što je ponedjeljak. Pritisnite tipku OK, na zaslonu se prikazuje 00, i pomoću tipke +/- podesite vrijeme uključivanja. Pritisnite tipku OK, na zaslonu se prikazuje 00, i pomoću tipke +/- podesite vrijeme isključenja. Pritisnite tipku OK nakon što ste prošli kroz sve dane (1-7 (ponedjeljak-nedjelja) i odobrite tipkom OK, program će se aktivirati.


Možete proći kroz dane i poništiti postavljeno vrijeme ponovnim pritiskom na tipku OK prilikom odabira programa P6 kako biste ga kasnije promijenili.

Prilikom isključivanja uređaj zaboravlja točno vrijeme i podešeni program P6.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Obrišite grijalicu ako je ne koristite dulje vrijeme.
- Pričekajte da se uređaj ohladi, odspojite utikač i očistite ga.
- Obrišite lagano vlažnom krpom.
- Nikada ne čistite izravno vodom!
- Nikada ne čistite kiselinom ili kemijskim razrjeđivačem!
- Prije ponovne uporabe provjerite uređaj da ne bude prašine na otvoru za izlaz zraka.

ZBRINJAVANJE OTPADA

Zbrinjavanje otpadne električne i elektroničke opreme	
	<p>Ova oznaka na proizvodu i ambalaži označava da je zabranjeno odlagati nekorišćen proizvod u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj službi.</p> <p>Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnim vlastima vezano za relevantne propise.</p>

Proizvođač/uvoznik: "Vöröskő Kft.", 8200 Veszprém, Pápai út 36.

OZNAKA CE



Ova oznaka označava da je proizvod u skladu s primjenjivim propisima Europske unije i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

dyras

Nástenný ohrievač
Model: PHW-3020W



Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, prosím!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Ohrievač musí byť namontovaný na stene s výstupom vzduchu smerom nadol.
2. Nepoužívajte ohrievač na mieste, kde sa nachádza horľavý alebo výbušný plyn!
Nezakrývajte otvor na výstup vzduchu!
3. Ak je napájací kábel poškodený, kontaktujte výrobcu alebo servisného zástupcu, aby ste predišli nebezpečenstvu.
4. Ohrievač nesmie byť umiestnený priamo pod zásuvkou.
5. Len na použitie s uzemnenou zásuvkou 220-240 V, 50-60 Hz!
6. Skontrolujte, či sú zásuvka a zástrčka v dobrom kontakte.
7. Môže sa používať len pod stálym dohľadom!
8. Nedotýkajte sa ohrievača mokrými rukami!
9. Ak motor nefunguje, spotrebič okamžite zastavte!
10. Počas používania ohrievača neotvárajte nepretržite dvere alebo okno, pretože to ovplyvňuje výkon ohrevu.
11. Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte vypínač a zariadenie spustí ventilátor na 30 sekúnd, potom sa zastaví a vy ho môžete odpojiť zo zásuvky.
12. Nepoužívajte spotrebič v kúpeľni!
13. Časovač nastavuje pracovný čas ohrevu.
14. V diaľkovom ovládači používajte batérie CR2025.
15. Pred likvidáciou treba batérie zo zariadenia vybrať!
16. Ako je znázornené na obrázku, ohrievač musí byť nainštalovaný minimálne 1,8 m nad podlahou.
17. Ak výrobok potrebuje opravu, obráťte sa na odborníka alebo na naše oficiálne oddelenie údržby.
18. Ohrievač by nemal byť umiestnený priamo pod zásuvkou.
19. Tento spotrebič nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, osoby s nedostatkom skúseností a znalostí alebo deti vo veku 8 rokov a staršie, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a nerozumejú príslušným rizikám. Nedovoľte deťom, aby sa s prístrojom hrali. Deti by mali čistenie alebo užívateľskú údržbu spotrebiča vykonávať len pod dohľadom.
20. Deti mladšie ako 3 roky sa nesmú k zariadeniu približovať, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom!
21. Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov by nemali zapínať/vypínať spotrebič, pokiaľ nebol riadne nainštalovaný kvalifikovanou osobou, neboli pod dozorom alebo neboli poučené o jeho bezpečnom používaní a nerozumejú príslušným rizikám.
22. **VAROVANIE** - Časti výrobku môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny!



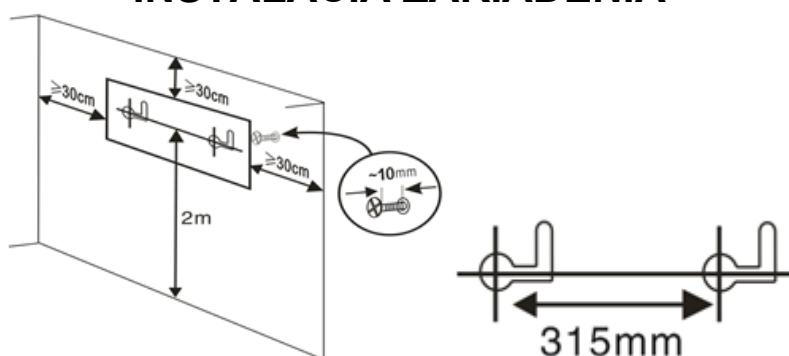
Zariadenie **nesmie byť zakryté!**

Zakrytie môže spôsobiť prehriatie nebezpečenstvo požiaru, úraz elektrickým prúdom!

ŠPECIFIKÁCIE

Menovité napätie	220-240V, 50-60Hz
Úroveň ohrevu	1000/2000W
Časovač	8 hodinový
Týždenný program	súčasť
Dĺžka napájacieho kábla	1,5 m
Diaľkové ovládanie	príslušenstvo
Ochrana proti prehriatiu	súčasť
Spotreba energie	2 kW/hod
PTC ohrevné teleso	Kladný teplotný koeficient

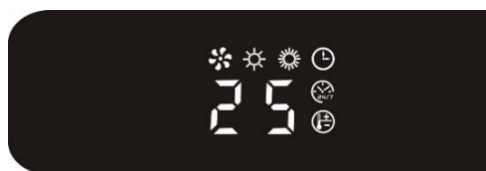
INŠTALÁCIA ZARIADENIA



1. Pre dodané hmoždinky vyvrtajte do steny dva otvory vhodnej veľkosti vo výške najmenej 200 cm nad úrovňou podlahy, vo vodorovnej línii, vo vzdialenosti 315 mm od seba
2. Vložte hmoždinky do otvorov a zaskrutkujte do nich dodané skrutky tak, aby hlavy skrutiek vyčnievali asi 10 mm nad rovinu steny!
3. Vložte otvory na zadnej strane zariadenia do skrutiek, posuňte ho doprava a potom ho spúšťajte, kým nedosadne! Uistite sa, že je ohrievač stabilne na stene!

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

1. Zapojte spotrebič do zásuvky a zapnite hlavný vypínač. Rozsvieti sa LED displej, potom je možné zariadenie zapnúť pomocou zariadenia a/alebo diaľkového ovládania.
2. Tlačidlo START/STOP na prednej strane zariadenia umožňuje spustiť a zastaviť zariadenie. Všetky ďalšie operácie možno ovládať diaľkovým ovládaním.








3. Po vypnutí bude ventilátor chladieť spotrebič 30 sekúnd.

: Úroveň ohrevu " "1000W, " "2000W




Nastavená teplota: 18-45 °C (obrázok 25)


: Týždenný časovač





-  zapnutie/vypnutie, pri vypnutí 30 sekúnd chladenia
-  nastavenie úrovne ohrevu
-  časovač (1-8 hodín), ak je spustený týždenný program, funkciu nemožno použiť
-  regulátor teploty (tlačidlá +, - na nastavenie požadovanej teploty)
-  detekcia otvorenia okna (funguje len počas vykurovania)


Ak je funkcia aktívna, zariadenie každých 5 minút porovnáva aktuálne namerané teploty. Ak je aktuálna teplota aspoň o 8 °C nižšia ako pôvodná teplota, spotrebič sa vypne.

 Ukončenie: týždenný program môžete kedykoľvek vypnúť stlačením  a potom stlačením .

 Týždenný časovač : Ak chcete používať funkciu týždenného programu, musíte v zariadení nastaviť presný čas a deň.

Ak chcete nastaviť presný čas, stlačte tlačidlo  na diaľkovom ovládači. Pomocou tlačidiel +/- nastavte aktuálny deň v týždni (01 - pondelok, 02 - utorok...). Opätovne stlačte tlačidlo týždenného časovača a zobrazí sa 00. Pomocou tlačidiel A+/- nastavte aktuálne

hodiny. Opätovne stlačte tlačidlo  na diaľkovom ovládači, na displeji sa opäť zobrazí 00. Pomocou tlačidiel +/- nastavte aktuálne minúty. Opätovne stlačte tlačidlo týždenného

časovača, na displeji sa zobrazí P1. Opätovným stlačením tlačidla  môžete vybrať program od P1 do P6 podľa nasledujúcej tabuľky:

Program	Pondelok	Utorok	Streda	Štvrtok	Piatok	Sobota	Nedeľa
P1	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00
P2	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a
P3	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	OFF	OFF
P4	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	OFF	OFF
P5	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	0:00-23:59	0:00-23:59
P6	Voľný režim	Voľný režim	Voľný režim	Voľný režim	Voľný režim	Voľný režim	Voľný režim
Poznámka	a: Program P2/P4, čas vypnutia pripadá na nasledujúci deň						
	P6: voľne konfigurovateľný pre každý deň v týždni od 0-24 (ak je nastavený na 00, nebude v daný deň zapnutý)						

Ak chcete nastaviť voľný program, vyberte položku P6 a stlačte tlačidlo OK. Potom na displeji bliká 1, čo je pondelok. Stlačte tlačidlo OK, na displeji sa rozsvieti 00, pomocou tlačidiel +/- nastavte čas zapnutia. Stlačte tlačidlo OK, na displeji sa rozsvieti 00, pomocou tlačidiel +/- nastavte čas vypnutia. Stlačte tlačidlo OK, po prejdení všetkých dní (1-7 (pondelok-nedeľa) a kliknutí na tlačidlo OK je program aktívny.


Ak ho chcete neskôr zmeniť, opakovaným stláčaním tlačidla OK pri výbere P6 prejdite cez dni a prepíšete nastavený čas.

Keď sa spotrebič vypne z elektrickej siete, zabudne presný čas a nastavený program P6.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Ak ohrievač dlhšie nepoužívate, utrite jeho povrch, prosím!
- Počkajte, kým zariadenie vychladne, odpojte ho od siete a vyčistite ho.
- Utrite ho mierne vlhkou handričkou.
- Nikdy ho neumývajte priamo vodou!
- Nikdy ho nečistite kyselinami alebo chemickými riedidlami!
- Pred ďalším použitím skontrolujte, či sa vo výstupe vzduchu nenachádzajú nečistoty.

ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
	<p>Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že výrobok je zakázané vyhadzovať do domového odpadu, pretože je vysoko znečisťujúci. Ďalšie informácie získate od miestnych orgánov!</p> <p>Toto označenie platí v celej Európskej únii. Ak chcete svoj výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, overte si príslušné predpisy na miestnych orgánoch!</p>

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Účelom označenia je uviesť, že výrobok spĺňa normy EÚ, ktoré sa naň vzťahujú, a môže sa voľne predávať v EÚ.

Navodila za uporabo

dyras

**Stenski grelnik
Model: PHW-3020W**



Pred uporabo natančno preberite navodila!

VARNOSTNA NAVODILA

1. Grelnik mora biti nameščen na steno tako, da je izhod zraka obrnjen navzdol.
2. Grelnika ne uporabljajte na mestu, kjer se nahaja vnetljiv ali eksploziven plin! Ne pokrivajte izhoda za zrak na napravi za ogrevanje!
3. Da bi se izognili nevarnosti, če je napajalni kabel poškodovan, prenehajte uporabljati napravo in se obrnite na proizvajalca ali njegovega servisnega zastopnika
4. Grelnika ne smete postaviti neposredno pod električno vtičnico.
5. Priključite samo na ozemljeno vtičnico 220-240 V, 50-60 Hz!
6. Prepričajte se, da sta vtičnica in vtič primerno povezana!
7. Uporablja se lahko le pod stalnim nadzorom!
8. Ne dotikajte se grelnika z mokrimi rokami!
9. Če motor ne deluje, nemudoma izključite delovanje naprave!
10. Med uporabo grelnika nikoli ne puščajte odprtih vrat ali oken, saj to vpliva na moč ogrevanja!
11. Če želite aparat izklopiti, pritisnite stikalo za vklop/izklop in ventilator bo deloval 30 sekund, nato pa se bo ustavil in ga lahko izključite iz električnega omrežja.
12. Naprave ne uporabljajte v kopalnici!
13. S časovnikom nastavite delovni čas ogrevanja.
14. Za daljinski upravljalnik uporabite baterije CR2025!
15. Baterijo je treba preden bi jo odvrgli odstraniti iz naprave!
16. Kot je prikazano na spodnji sliki, mora biti grelnik nameščen vsaj 1,8 m nad tla.
17. Če je napravo potrebno popraviti, se za pomoč obrnite na strokovnjaka ali našo uradno službo!
18. Grelnika ne smete postaviti neposredno pod vtičnico.
19. To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebe brez izkušenj in znanja ali otroci (stari 8 let in več) samo v primeru, ko so te osebe pod nadzorom ali so poučeni o uporabi naprave in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci lahko čistijo ali izvajajo uporabniško vzdrževanje naprave le pod nadzorom.
20. Otroci, mlajši od 3 let, ne smejo biti v bližini naprave, razen če so ves čas pod nadzorom!
21. Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, ne smejo vklopiti/izklopiti naprave, razen če jo je pravilno namestila usposobljena oseba, če so pod nadzorom ali so poučeni o njeni varni uporabi in če razumejo s tem povezana tveganja.
22. **OPOZORILO** - Deli izdelka se lahko močno segrejejo in povzročijo opekline!

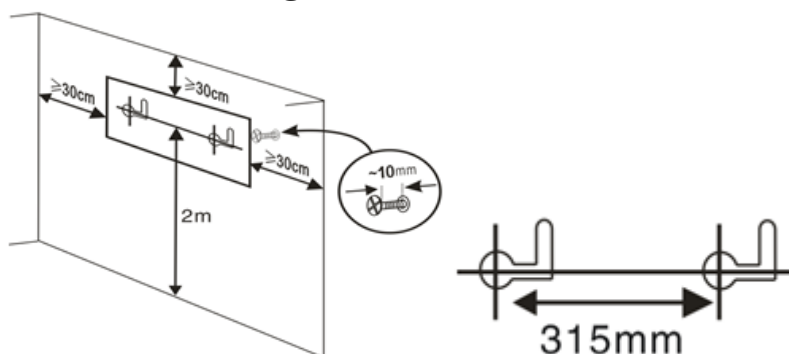


Naprave **nikoli ne pokrivajte!**
Prekrivanje lahko povzroči pregrevanje, nevarnost požara, električni udar!

SPECIFIKACIJA

Nazivna napetost	220-240 V, 50-60 Hz
Stopnje ogrevanja	1000/2000W
Časovnik	8 ur
Tedenski program	da
Dolžina napajalnega kabla	1,5m
Daljinski upravljalnik	dodatna oprema
Zaščita pred pregrevanjem	da
Poraba energije	2 kW/h
Grelnik PTC	Pozitivni temperaturni koeficient

NAMESTITEV NAPRAVE



1. S priloženimi zatiči izvrtajte v steno dve luknji ustrezne velikosti, min. 200 cm narazen, v vodoravni črti, 315 mm narazen!
2. V luknje vstavite zatiče in vanje vijačite priložene vijake, tako da glave vijakov stojijo približno 10 mm od ravnine stene
3. Odprtine na hrbtni strani naprave vstavite v vijake, jo premaknite v desno in jo nato spustite, dokler se ne udari! Prepričajte se, da se grelnik nahaja stabilno na steni!

UPORABA NAPRAVE

1. Napravo priključite v stensko vtičnico in vklopite glavno stikalo. Zaslon LED se bo prižgal, zatem pa lahko napravo vklopite s stikalom na napravi in/ali daljinskim upravljalnikom.
2. Napravo lahko zaženete in ustavite s pritiskom na gumb za START/STOP na zaslonu. Vse druge funkcije lahko upravljate s pomočjo daljinskega upravljalnika.





3. Po izklopu ventilator 30 sekund hladi aparat.

☀️: Stopnja ogrevanja "☀️" 1000W, "☀️☀️" 2000W
 Nastavljena stopnja temperature: 18-45 °C (slika 25)


🕒: Tedenski časovnik



 stikalo za vklop/izklop - izbira stopnje ogrevanja, 30 sekund hladilnega časa



 namestitev stopnje ogrevanja


 časovnik (1-8 ur), če se izvaja tedenski program, funkcije ni mogoče uporabiti


 nastavitev temperature (gumbi +,- za nastavitev želene temperature)


 funkcija zaznavanja odprtih oken (deluje samo med delovanjem ogrevanja)


Če je funkcija aktivna, naprava vsakih 5 minut primerja trenutno temperaturo. Če je trenutna temperatura vsaj 8 °C nižja od prvotne, se naprava izklopi.

 Izhod: tedenski program lahko kadar koli izklopite tako, da pritisnete  gumb

 Tedenski časovnik : Če želite uporabljati funkcijo tedenskega programa, morate v napravi nastaviti točen čas in dan.

Če želite nastaviti točen čas, pritisnite gumb  na daljinskem upravljalniku. Z gumbi +/- nastavite dan v tednu (01 - ponedeljek, 02 - torek...). Pritisnite gumb za namestitev tedenskega časovnika in na zaslonu se bo prikazalo 00. Z gumbi A+/- nastavite trenutni

čas. Ponovno pritisnite gumb  na daljinskem upravljalniku, na zaslonu se ponovno prikaže 00. Z gumbi A+/- nastavite trenutne minute. Ponovno pritisnite gumb tedenskega

časovnika, na zaslonu se prikaže P1. S ponovnim pritiskom na gumb  lahko izberete program od P1 do P6 v skladu s spodnjo tabelo:

Program	Ponedeljek	Torek	Sreda	Četrtek	Petek	Sobota	Nedelja
P1	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00
P2	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a
P3	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	8:00-17:00	OFF	OFF
P4	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	18:00-7:00 ^a	OFF	OFF
P5	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	00:00-23:59	00:00-23:59
P6	Free mode	Free mode	Free mode	Free mode	Free mode	Free mode	Free mode
Note	a: Program P2/P4, čas izklopa pade na naslednji dan						
	P6: prosto nastavljen za vsak dan v tednu od 0 do 24 (če je nastavljen na 00, se ta dan ne bo vklopil)						

Če želite nastaviti prosti program (free mode), izberite P6 in pritisnite OK. Nato na zaslonu utripa 1, kar je ponedeljek. Pritisnite gumb OK, na zaslonu se prikaže 00, z gumbi +/- nastavite čas vklopa. Pritisnite gumb OK, na zaslonu se prikaže 00, z gumbi +/- nastavite čas vklopa. Pritisnite gumb OK, ko ste preleteli vse dneve (1-7 (ponedeljek - nedelja) in kliknite gumb OK , da tako potrdite aktiven program.


Če ga želite pozneje spremeniti, ob izbiri P6 večkrat pritisnite OK, da greste skozi dneve in prepisete nastavljeni čas.

Ko napravo izklopite, naprava izbriše točen čas in izbriše nastavljeni program.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Če grelnika ne uporabljate dlje časa, obrišite zunanost naprave!
- Počakajte, da se stroj ohladi, tet izdelek nato izključite iz električnega omrežja in ga očistite!
- Obrišite z rahlo vlažno krpo!
- Nikoli ne umivajte direktno pod vodo!
- Nikoli ne čistite s kislinami ali kemičnimi razredčili!
- Pred ponovno uporabo preverite, ali v zračnikih ni umazanije!

RAVNANJE Z ODPADKI

Uničenje rabljene električne in elektronske opreme	
	<p>Ta oznaka na izdelku in embalaži izdelka pomeni, da je izdelek prepovedano odvreči v gospodinjske odpadke, saj to močno onesnažuje okolje. Za več informacij se obrnite na lokalni organ!</p> <p>Ta znak je veljaven v vsej Evropski uniji. Če želite izdelek odstraniti zunaj Evropske unije, se o ustreznih predpisih pozanimajte pri lokalnih organih!</p>

Proizvajalec/Uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Namen oznake je prikazati, da je izdelek skladen s standardi EU, ki veljajo zanj, in se lahko prosto trži v EU.

dyras

www.dyras.hu

Copyright © 2024 The dyras wwe.factory LLC U.S.A.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a thirdparty for such purposes, without the written permission of The dyras wwe.factory LLC.

®= registered trademark of Dyras Europe Kft.